

BRUKSANVISNING Opbevaras for fremtidig referanse

Fohloeregler ved bruk av badeskum:
Bruk badeskum som er spesielt beregnet på små barn. Disse produktene inneholder **enndeuslutter, parfymer og andre ingredienser som kan virke irriterende på små barn. Ikke la barnet ditt leke med ufortynnet badeskum.**
Ufortynnet badeskum kan virke irriterende på barnet, særlig på barnets øyne. Svelegg av store mengder badeskum, spesielt hvis det er ufortynnet, kan forårsake oppkast og irritasjon i nese og svelg.

ADVARSELL
ADVARSELL for ferdigvarede og barna skål eller taller, må alle leker tas ut av badekarer når vannet er tappet ut. For å forhindre drukning, gå aldri fra et barn i badekarer.
VARNING: Fjern all plastlittelse og alle emballasje for du gir det til barn.
Venligst ta vare på all produktinformasjon for fremtidige referanser.

KÄYTTÖOHJEET Säilytä myöhempiä tarvetta varten

Vaahvohjoituksen tunnuslauseohjeet:
Käytä erityisesti pikkulapsille tarkoitettua vaahvohjoitusta. Niissä on vähemmän iästä-aktiivisia aineita, hajusteita ja muita aineita, jotka voivat aiheuttaa ärsytystä. Älä anna lapsen leikkiä laimentamattomalla vaahvohjoituksella.
Läimennyt vaahvohjoitus aiheuttaa todennäköisesti enemmän ärsytystä, etenkin lapsen silmiin.
Jos lapsi on nautin suurin määrän vaahvohjoitusta, etenkin läimennyt vaahvohjoitusta, seurustele välillä oksentukseen ja kurkun ärsytystä.

VAROITUS!
VAROITUS! Jotta vältetään hokutukseen ja kaatumiseen aiheuttamat vammat, kaikki lelut tulee poistaa kylpyammeesta sen ollessa täynnä. Estääksesi hukutuksen, älä koskaan jätä lasta yksin kylpyyn.
TÄRKEÄÄ: Poista kaikki muoviosat ja pakkauskomponentit ennen kuin annat tuotteen lapselle.
Säilytä kaikki tuoteohjeet myöhempiä käyttöä varten.

BRUGERVEJLEDNING Opbevaras for fremtidig reference

Sikkerhedsanvisninger for skumbad oplysninger:
Anvend skumbad, der er specielt egnet til småbørn. Disse produkter indeholder færre surfaktanter, parfymer og andre ingredienser, der kan være irriterende for børns hud.
Lad ikke dit barn lege med ufortyndede opløsninger.
Ufortyndede opløsninger har større irriteringspotentialitet, især for småbørns øjne. Hvis barnet sluger en større mængde skumbad opløsning, især hvis den er ufortyndet, kan det medføre opkastning og irritation i mund og hals.
ADVARSEL!
ADVARSEL! For færdigvarede og indpakning skal alle legetøj fjernes fra badekaret, når vandet er taget ud. For at undgå drukningsulykker må du aldrig lade et barn være uden opsyn, når det bades.
VIGTIGT: Fjern al plastemballage, før du giver produktet til børn.
Gem al produktinformation for senere referencer.

ADVARSELL
ADVARSELL for ferdigvarede og barna skål eller taller, må alle leker tas ut av badekarer når vannet er tappet ut. For å forhindre drukning, gå aldri fra et barn i badekarer.
VARNING: Fjern all plastlittelse og alle emballasje for du gir det til barn.
Venligst ta vare på all produktinformasjon for fremtidige referanser.

INSTRUKCJA UŻYCIA Proszę zachować do przyszłego wglądu

Zalekamy bezpieczeŃstwa odnoŃnie roztworu piankiemgowej:
Korzystaj z piany piankowej specjalnie przeznaczonej dla niemowląt, posiadajac zwierniej oraz mniej srednich powierzchniowoznaczonej z zapachowych oraz innych składników, które mogą powodować podrażnienia u dziecka. Nie pozwól dziecku na bawienie się nielażymoznaczonym roztworem, który w większym stopniu może powodować podrażnienia, w szczególności jeśli chodzi o oczy małych dzieci. Pieluszkę dziecku przed kąpielą, użyj piankiemgowej, w szczególności w jego nielażymoznaczonym roztwór, może powodować wysypki i podrażnienie jamy usznej i gardła.

OSTRZEŻENIE!
OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć obrażeń wynikajacych z podrażnienia i upadku, wszystkie zabawki powinny zostać usunięte z wanny, zanim wanna zostanie napełniona. Aby zapobiec utonieniu, nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki podczas kąpiel. WAZNE! Zanim dasz dziecku, usuń opakowanie i dodatkowe elementy plastikowe.
Proszę zachować wszelkie informacje o produkcie do wykorzystania w przyszłości.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Пожалуйста, сохраните для дальнейшего использования

Рекомендации по безопасности пенных растворов:
Используйте пену для ванны, специально разработанную для младенцев. В таких продуктах содержится меньше поверхностно-активных веществ, отдушек и других составляющих, способных вызвать раздражение у ребенка. Не позволяйте ребенку играть с неразбавленным пеном. Неразбавленная пена может оказать дополнительное раздражающее воздействие на маленького ребенка, особенно на глаза.
Затягивание головы ребенка пенными средствами, особенно неразбавленными, может вызвать рвоту и раздражение ротовой полости и горла.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Чтобы предотвратить травмы от скольжения и падений, все игрушки следует удалить из ванны прежде, чем слить воду из ванны. Во избежание утопления никогда не оставляйте ребенка без присмотра в ванной.
ВНИМАНИЕ! Удалите все пластиковые игрушки и упаковку прежде, чем давать детям.
Пожалуйста, сохраните всю информацию об изделии для последующего использования.

INSTRUCȚIA DE UTILIZĂRE Se păstrează pentru referință ulterioară

Recomandările de siguranță privind soluțiile de spumă:
Folosește spuma de baie special concepută pentru copii mici. Aceste produse conțin mai puține substanțe surfactante, parfumuri și alți ingrediente care pot provoca iritații la copii.
Nu lăsa copilul să joace cu soluțiile de spumă nerazuite.
Soluțiile de spumă nerazuite pot provoca iritații suplimentare, în special în ochii copiilor mici.
Nu permite copilului să joace cu soluțiile de spumă nerazuite.
Soluțiile de spumă nerazuite pot provoca iritații suplimentare, în special în ochii copiilor mici.
Nu permite copilului să joace cu soluțiile de spumă nerazuite.
Soluțiile de spumă nerazuite pot provoca iritații suplimentare, în special în ochii copiilor mici.

INSTRUCȚIA DE UTILIZĂRE
INSTRUCȚIA DE UTILIZĂRE! Pentru a preveni răsunet și căderi, toate jucăriile trebuie îndepărtate din baie înainte de a umple cu apă. Pentru a preveni sufocarea, nu lăsa copilul să rămână născut în baie fără supraveghere.
ATENȚIE! Elimină toate jucăriile din baie înainte de a da copilului.
ATENȚIE! Înainte de a da copilului, elimină ambalajul și elementele plastice suplimentare.

TOMY International
OAK BROOK, ILLINOIS 60523, USA
US and Canadian customer care/Assistance clientèle pour les USA et le Canada
Tel. 1-800-754-8887

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ Kérjük, őrizze meg

Biztonsági ajánlások a habfürdő adatokhoz:
Kifejezetten csecsemők számára kifejezetten kifejlesztett habfürdőket használjon. Ezek a termékek kevesebb felületaktív anyagot, illatanyagot és egyéb olyan összetevőket tartalmazzak, amelyek irritációt okozhatnak a kiskorúknál. Ne engedje, hogy gyermeke higítottan habfürdővel játszon. A higítottan habfürdő valószínűleg továbbra is irritációt okozhat a kiskorúknál.
Különböző a kisméretű szemek esetében. Nagy mennyiségű habfürdő befelé kerülésénél használat után a gyermeknek vizet kell innia.
FIGYELMEZTÉS!
FIGYELMEZTÉS! A csomagolás és minden egyéb műanyag elemeket azonnal el kell távolítani a játékteremtől.
A csomagolás és minden egyéb műanyag elemeket azonnal el kell távolítani a játékteremtől.

EN INSTRUCTIONS FOR USE Please retain for future reference

Safety recommendations for bubble solutions:
Use bubble bath specifically designed for infants. These products contain less surfactants, fragrances and other ingredients which may cause irritation to an infant. Do not allow your child to play with undiluted solutions.
Diluted solutions still likely to have an increased irritation potential, particularly with a young child's eyes.
Swallowing large amounts of bubble solutions, particularly if undiluted, may cause vomiting and irritation to the mouth and throat.
WARNING!
WARNING! To prevent injury from slips and falls, all toys should be removed from the bath before the bath is empty. To prevent drowning, never leave a child unattended in a bath. IMPORTANT: Remove any plastic attachments and packaging before giving to children. Please retain all product information for future reference.

DE BEDIENUNGSANLEITUNG Bitte aufbewahren

Sicherheitsempfehlungen für Bademittel:
Nur speziell für Kleinkinder entwickelte Bademittel verwenden, da diese weniger tenside, Duftstoffe und sonstige Inhaltsstoffe enthalten, die bei Kleinkindern Reizungen verursachen können.
Lassen Sie Ihr Kind nicht mit unverdünntem Bademittel spielen.
Unverdünnte Bademittel können besonders die Augen der Kleinkinder reizen.
Das Verschlucken großer Mengen von Schaumbad (besonders von unverdünntem) kann Erbrechen und Reizungen der Mund- und Rachenraumhäute führen.
ACHTUNG!
ACHTUNG! Um Unfälle durch Ausrutschen oder Hinfallen zu vermeiden, sollten alle Spielzeuge aus der Wanne genommen werden, bevor das Wasser abgelassen wird. Lassen Sie zum Schutz gegen Ertrinken Ihr Kind in der Badewanne nie unbeaufsichtigt.
WICHTIG: Entfernen Sie alle Plastikteile und die Verpackung, bevor Sie das Produkt Kindern geben.
Bitte bewahren Sie alle Produktinformationen gut auf.

NL INSTRUCTIES Bewaren ter informatie Aub

Veiligheidsadviezen voor badschuimgesjes:
Gebruik badschuim dat specifiek voor kleine kinderen is bedoeld. Deze producten bevatten minder oppervlakte-actieve stoffen, parfums en andere bestanddelen die irritatie kunnen veroorzaken.
Laat kinderen niet met onverdunde badschuimgesjes spelen.
Onverdunde badschuimgesjes verhoogen de kans op irritatie, met name aan de ogen.
Het doorslikken van grote hoeveelheden badschuim kan braken tot breken en irritatie aan mond en keel.
WAARSCHUWING!
WAARSCHUWING! Om letsel door uitglijden of vallen te voorkomen, moeten alle speelgoed uit het bad worden gehaald voordat het bad leeg is. Om verdrinking te voorkomen, moet u nooit zonder toezicht in de badkamer zijn.
BELANGRIJK: Verwijder alle plastic aanhangels en verpakking, voordat u het product aan kinderen overhandigt. Bewaar alle productinformatie ter nadruk.

ES INSTRUCCIONES DE USO Conservar para futuras consultas

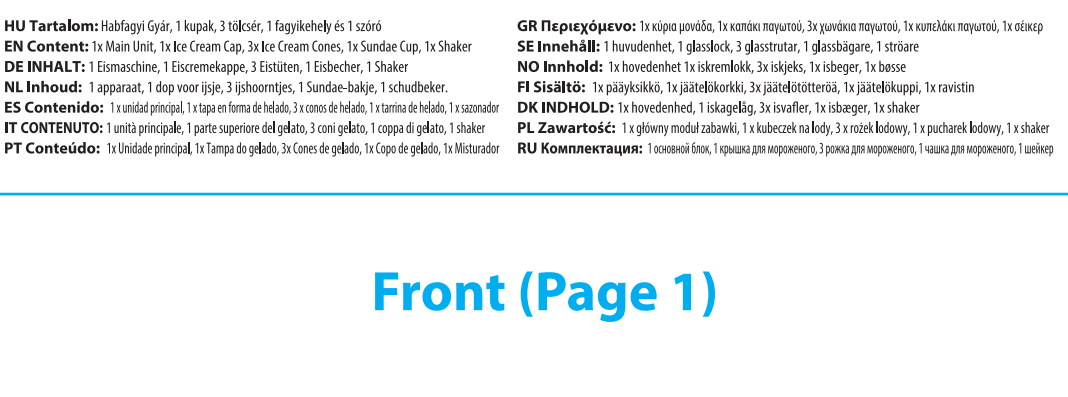
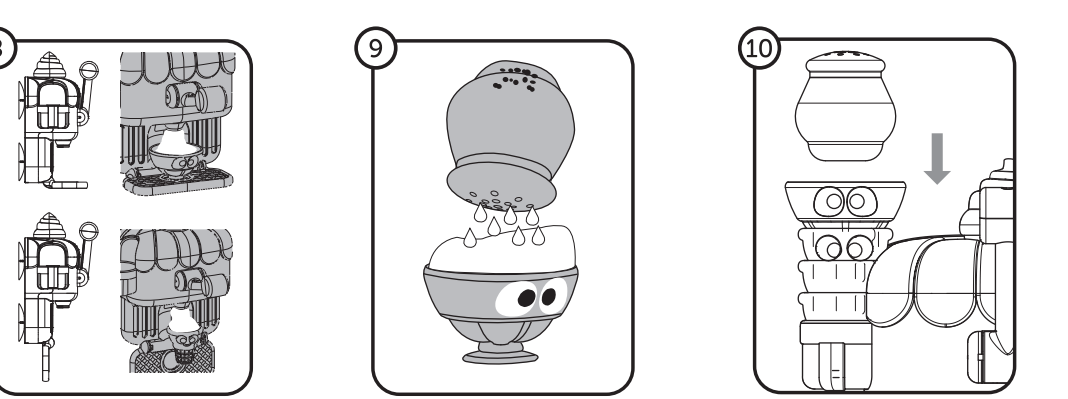
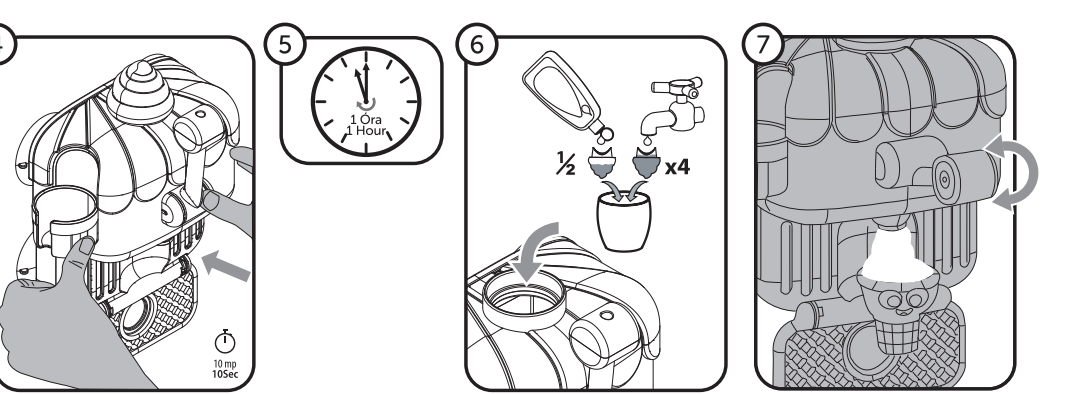
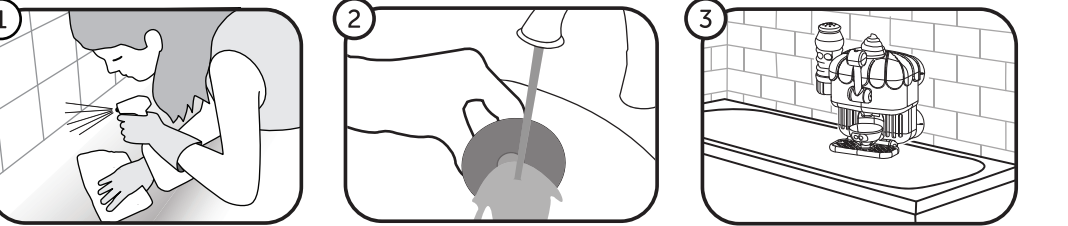
Recomendaciones sobre seguridad en el uso de soluciones de espuma:
Use un gel especialmente indicado para niños. Estos productos están contenidos menos ingredientes que pueden causar irritación al niño.
Diluya siempre el gel en agua para que evitar problemas de irritación, especialmente en los ojos de los niños.
La ingestión de grandes cantidades de gel, especialmente sin diluir, puede causar vómitos e irritación en la boca y la garganta.
¡ADVERTENCIA!
¡ADVERTENCIA! Para evitar daños por resbalones o caídas, todos los juguetes deben quitarse de la bañera antes de que este vacío. Para evitar ahogamiento, nunca deje solo a un niño en la bañera.
¡IMPORTANTE! Quite los accesorios de plástico y embalaje antes de dárselo a los niños. Guarde toda la información del producto para futuras consultas.

IT ISTRUZIONI PER L'USO Conservare per futura referenza

Raccomandazioni sulla sicurezza per il bagno-schiuma:
Utilizzare uno shampoo per bambini per bambini. Tali prodotti contengono una quantità minore di tensioattivi, profumi e altri ingredienti che potrebbero causare irritazioni.
Non permettere al bambino di giocare con soluzioni non diluite.
Le soluzioni non diluite possono provocare irritazioni soprattutto negli occhi dei bambini.
Inoltre, l'ingestione di grosse quantità di bagno-schiuma, soprattutto se non diluite, potrebbe causare vomito e irritazioni alla bocca e alla gola.
AVVISO!
AVVISO! Per evitare infortuni da cadute e scivoloni, tutti i giocattoli devono essere rimossi dalla vasca da bagno quando è vuota. Per evitare l'annegamento, non lasciare mai il bambino incustodito nella vasca da bagno.
IMPORTANTE: Rimuovere qualsiasi accessorio o imballaggio in plastica prima di consegnarlo al bambino. Conservare tutte le informazioni relative al prodotto per futura referenza.

Cikkszám: E73609C

- | | |
|--|--|
| H HABFAGYI GYÁR DELUXE | G ΜΗΧΑΝΗ ΠΑΠΑΤΟΥ ΑΠΟ ΑΡΘΡΟ DELUXE |
| S FOAM CONE FACTORY DELUXE | S SKUMKONKONEN DELUXE |
| D DELUXE SCHAUMEISMASCHINE | N DELUX SKUMMISFABRIK |
| S SCHUIMUJES FABRIEK DELUXE | V VAAHOTÖTTÖTERÖKÖNE, DELUXE |
| F FÁBRICA DE HELADOS PARA BAÑO DELUXE | S SKUM-İSVAF-FELMASKINNE DELUXE |
| F FABRICA DI GELATO PER IL BAGNETO DELUXE | F FABRYKA PIANY DELUXE |
| F FÁBRICA DE GELADOS PARA BANHO DELUXE | F ФАБРИКА ПЕНЫ ЛЮКС |



HU Tartalomjegyzék / **G** İçerik: 3 Hálózó, 1 Hagyóhély, 1 Sótörő
EN Content: 1 Main Unit, 1 Ice Cream Cup, 1 Ice Cream Cones, 1 Sundae Cup, 1 Shaker
DE INHALT: 1 Eismaschine, 1 Eismorakappe, 3 Eislöten, 1 Eisbecher, 1 Shaker
NL Inhoud: 1 apparatuur, 1 ijs voor ijsje, 3 ijshoortjes, 1 Sundae-bakje, 1 schuimbekker
ES Contenido: 1 unidad principal, 1 taza en forma de helado, 3 conos de helado, 1 tartera de helado, 1 shaker
FI Sisältö: 1 alusyksikkö, 1 jäätelökoppa, 3 jäätelötötteröä, 1 jäätelökuoppa, 1 ravastin
DK INDHOLD: 1 enhedsenhed, 1 iskugle, 3 isvarler, 1 isbeholder, 1 shaker
PL Zawartość: 1 główny moduł zabawkowy, 1 kubek na lody, 3 puchanki lodowy, 1 shaker
RU Содержание: 1 основная часть, 1 тарелка для мороженого, 3 шара для мороженого, 1 чашка для мороженого, 1 шейкер

PT INSTRUÇÕES DE USO Por favor guarde para futura referência

Recomendações de segurança para líquidos de espuma:
Utilize líquido de espuma especificamente concebido para crianças. Estes produtos contêm menos agentes tensioactivos, perfumes ou outros ingredientes que podem causar irritação a crianças.
NÃO deixe a criança brincar com soluções não diluídas.
Um líquido não diluído tem uma possibilidade acrescida de causar irritação, especialmente nos olhos de uma criança pequena.
Engolir grandes quantidades de líquidos de espuma, especialmente se não diluídos, pode causar vómitos e irritação na boca e na garganta.
ATENÇÃO!
ATENÇÃO! A fim de evitar lesões decorrentes de escorregamentos e quedas, todos os brinquedos devem ser retirados da banheira quando esta estiver vazia. Para evitar o afogamento, nunca deixe a criança sem supervisão na banheira.
IMPORTANTE: Retire quaisquer etiquetas e embalagens de plástico antes de dar a criança.
Guarde toda a informação referente ao produto para consultas futuras.
OPERACÃO E USO:
1. Limpe e seque a banheira.
2. Molhe ligeiramente as ventosas.
3. Cole nos azulejos ou na parede da banheira (se possível, utilize a borda da banheira como apoio).
4. Para pressionar na máquina durante 10 segundos.
5. Para obter melhores resultados, aguarde 1 hora antes de utilizar.
6. Retire a tampa do gelado, verta 1/2 tampa com espuma de banho + 4 tampas com água para um copo e misture bem. De seguida, verta a tampa dentro da máquina pela sua parte superior. Váde a colocar a tampa do gelado.
7. Coloque um cone de gelado (ou um copo de gelado) por baixo do bocal e puxe a alavanca para baixo algumas vezes para encher o cone de gelado com espuma.
8. A base pode ser posicionada de duas formas: horizontal/vertical.
9. Não deixe a máquina ligada a uma tomada por muito tempo.
10. Todos os acessórios podem ser empilhados sobre a suporte do cone.
OΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ Παρακαλώ κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά
ΧΡΗΣΗ:
1. Καθαρίστε και στεγνώστε το μπάνιο.
2. Φυλάξτε ελαφρώς τις βεντούζες.
3. Βεβαιωθείτε ότι είναι κολλημένες στα πλακάκια ή στην άκρη του μπάνιου (εάν είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε την άκρη του μπάνιου ως έρεισμα).
4. Για να πιέσετε στην μηχανή για 10 δευτερόλεπτα.
5. Για καλύτερα αποτελέσματα, περιμένετε 1 ώρα να στεγνώσει ολόκληρο το μπάνιο.
6. Αφαιρέστε το καπάκι του gelato, ροδέστε 1/2 κύπελο αφρού μπάνιο + 4 καπάκια νερό σε ένα κύπελο και αναμειγνύστε καλά, πριν ροδέσετε το μπάνιο από πάνω. Εν συνεχεία, ροδέστε το καπάκι του gelato.
7. Τοποθετήστε ένα κώνο gelato (ή ένα κύπελο gelato) κάτω από το στόμιο της μηχανής και τραβήξτε τον μοχλό προς τα κάτω μερικές φορές για να γεμίσει το κώνο με αφρό.
8. Ο δίσκος μπορεί να τοποθετηθεί με 2 τρόπους: Οριζόντια / Κατακόρυφα.
9. Μην αφήνετε τη μηχανή να μείνει συνδεδεμένη για να το δέιτε να αναβληθεί για μεγάλο διάστημα.
10. Όλα τα αξεσουάρ μπορούν να στοιβάζονται στο πάνω μέρος της βάσης για χωνιάκι.

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ Παρακαλώ κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά

Recomendaciones sobre seguridad para líquidos de espuma:
Utilice líquido de espuma especificamente concebido para crianças. Estes produtos contêm menos agentes tensioactivos, perfumes ou outros ingredientes que podem causar irritação a crianças.
NÃO deixe a criança brincar com soluções não diluídas.
Um líquido não diluído tem uma possibilidade acrescida de causar irritação, especialmente nos olhos de uma criança pequena.
Engolir grandes quantidades de líquidos de espuma, especialmente se não diluídos, pode causar vómitos e irritação na boca e na garganta.
ATENÇÃO!
ATENÇÃO! A fim de evitar lesões decorrentes de escorregamentos e quedas, todos os brinquedos devem ser retirados da banheira quando esta estiver vazia. Para evitar o afogamento, nunca deixe a criança sem supervisão na banheira.
IMPORTANTE: Retire quaisquer etiquetas e embalagens de plástico antes de dar a criança.
Guarde toda a informação referente ao produto para consultas futuras.
OPERACÃO E USO:
1. Limpe e seque a banheira.
2. Molhe ligeiramente as ventosas.
3. Cole nos azulejos ou na parede da banheira (se possível, utilize a borda da banheira como apoio).
4. Para pressionar na máquina durante 10 segundos.
5. Para obter melhores resultados, aguarde 1 hora antes de utilizar.
6. Retire a tampa do gelado, verta 1/2 tampa com espuma de banho + 4 tampas com água para um copo e misture bem. De seguida, verta a tampa dentro da máquina pela sua parte superior. Váde a colocar a tampa do gelado.
7. Coloque um cone de gelado (ou um copo de gelado) por baixo do bocal e puxe a alavanca para baixo algumas vezes para encher o cone de gelado com espuma.
8. A base pode ser posicionada de duas formas: horizontal/vertical.
9. Não deixe a máquina ligada a uma tomada por muito tempo.
10. Todos os acessórios podem ser empilhados sobre a suporte do cone.
BRUKSANVISNING Behåll som framtida referens
Sikkerhedsanvisninger for væskebaserede skumbad opløsninger:
Anvend bubblebad specielt udarbejdet til småbørn. Disse produkter indeholder færre surfaktanter, parfymer og andre ingredienser som kan iritere børns hud.
Lad ikke dit barn lege med ublandede opløsninger.
Ublandede opløsninger har et øget irriteringspotentiale, især for småbørns øjne.
Hvis barnet sluger store mængder ublandede opløsninger, især hvis den er ublandet, kan det medføre opkastning og irritation i mund og hals.
ADVARSEL!
ADVARSEL! For at forhindre ulykker som fald og glidning, skal alle legetøj fjernes fra badekaret, når vandet er taget ud. For at forhindre drukning, må du aldrig lade et barn være uden opsyn, når det bades.
VIGTIGT: Fjern alle plastforbindelser og alle emballager, før du giver produktet til barnet.
Behold alle produktinformationer til fremtidig brug.
ANVÄNDNING:
1. Gör rent badekar och torka det.
2. Fuktigt taggarna på blåsorna.
3. Fäst på kakel eller på väggen i badkaret (om möjligt, använd badkarstens kant som stöd).
4. Tryck fast enheten under 10 sekunder.
5. Vänta 1 timme för bästa resultat.
6. Ta av glasöskåpet, håll 1/2 kanna med badskumsblåa och 4 kanna med vatten i en kopp och blanda väl. Rör sedan på maskinen uppifrån. Sätt tillbaka glasöskåpet.
7. Placea en glasskål (eller glasskåpa) under munstycket och dra ner spaken några gånger för att fylla skålen med skum.
8. Både basen monteras på två sätt: vagnrett eller lodrätt.
9. Doppa ströket i vatten och skaka så skåller det vatten.
10. Alla tillbehör kan stapas ovanpå ströket.
SKÖTSEL OG RENGØRING
Rengør badekarsskåben før brug og anvendning. Dette kommer det rengør til rengøring og rengøringsmiddel.
Barnet skal ingen tidsvarsel og rengøringsmiddel. Barnet skal ingen tidsvarsel og rengøringsmiddel.
Barnet skal ingen tidsvarsel og rengøringsmiddel.
Barnet skal ingen tidsvarsel og rengøringsmiddel.
Barnet skal ingen tidsvarsel og rengøringsmiddel.
Barnet skal ingen tidsvarsel og rengøringsmiddel.